



## FRANKOFÓN DALVERSENY

Budapesti Francia Intézet

2012. Március 2. péntek 14.00 - 17.00

### Versenyszabályzat:



### 1.cikk: A versenyen való részvétel feltételei

A verseny elsősorban a 15 és 25 év közötti, magyar származású fiatalok jelentkezését várja. Francia anyanyelvűek nem vehetnek részt.

Minden résztvevő köteles egy CD-re vagy audiokazettára hangfelvételt készíteni két különböző repertoárból származó dalról bővebben ld. a 4.cikkben. (Ügyeljen a felvétel minőségére, hiszen ez az egyetlen dolog, amelyre a zsűri a kiválasztás során támaszkodhat.)

A CD-n vagy kazettán **olvashatóan** fel kell tüntetni a versenyző nevét, elérhetőségeit: mobil telefonszámát, email-címét, életkorát, születési dátumát, az előadott dalok címét és az eredeti szerzők nevét.

**Azokat a felvételeket, amelyek nem tartalmazzák az előbb említett információkat, elutasítjuk.**

### 2.cikk: A versenyzők kiválasztása

A jelentkezők előválogatása:

- vidékieknek az Alliance française intézményeiben lesz. Bővebb információ és kapcsolatfelvétel: [www.af.org.hu](http://www.af.org.hu)
- míg a budapestieknek a Francia Intézetben kerül megrendezésre. Bővebb információ és kapcsolatfelvétel: [g.evenou@inst-france.hu](mailto:g.evenou@inst-france.hu) vagy [h.antal@inst-france.hu](mailto:h.antal@inst-france.hu)

**A zsűri által kiválasztott legjobb 12 versenyző egy dallal vesz részt a nyílt döntőn, melyre 2012. március 2-án pénteken, 14 és 17 óra között a Budapesti Francia Intézetben kerül sor egy professzionális zenekar kíséretével. A döntő résztvevői személyre szóló ajándékokban részesülnek (frankofón országokba szóló utazás, szép könyvek, DVD-k...**

### 3. cikk: Kötelező jelleggel betartandó határidő

A hangfelvételeket kérjük, **Francia Intézet címére (1011 Budapest Fő utca 17.) 2012. február 10-i** határidő betartásával eljuttatni. A határidőn túl érkező CD-ket nem áll módunkban elfogadni. (Kérjük a postai szállítási idő bekalkulását.) Az Alliances francaises-ekhez eljuttatott pályázatokat ők postázzák tovább a Francia Intézetnek.

---

#### FRANCIA INTÉZET

BUDAPEST, FŐ UTCA 17 ☐ TÉLÉPHONE : (36-1) 489-42-00 ☐ TÉLÉCOPIE : (36-1) 489-42-22  
E-MAIL : INST-FRANCE@INST-FRANCE.HU ☐ SITE WEB : WWW.INST-FRANCE.HU

#### **4. cikk : Lehetséges repertoár**

A felvételre kerülő dalokat az alábbi lista két különböző kategóriájából kérjük kiválasztani:

1/ **Nem franciaországi, frankofón előadók** (Brel, Vigneault, Charlebois, Dufresne, Dion, Stéphan Eicher, Roch Voisine, Garou...)

2/ **Klasszikusok** (Alain Souchon, Laurent Voulzy, Jacques Dutronc, Françoise Hardy, Patrick Bruel, Vanessa Paradis, Francis Cabrel, Higelin, Michel Fugain, Bobby Lapointe, Gérard Manset...)

3/ **Újak** (Camille, Raphaël, Thomas Fersen, Olivia Ruiz, Jeanne Cherhal, Julien Doré, Christophe Maé, Tryo, Rose, Matthieu Chédid, Grand Corps Malade, Thomas Dutronc, Renan Luce, Emily Loizeau, Rose, Anis, Oxmo Puccino, Plasticines, BB Brunes, Java...) **és új tehetségek mint** (Agnès Bihl, Presque oui, Zaza Fournier, Merlot, Florent Vintrignier, Mélanie Pain, Berry, Babylon circus...)

4/ **A francia örökség** (Barbara, Charles Aznavour, Serge Reggiani, Léo Ferré, Georges Brassens, Jean Ferrat, Claude Nougaro, Boris Vian, Juliette Gréco, Yves Montand, Charles Trénet...)

5/ **Saját komponálású dal** (minden pályázó saját szerzeménnyel is pályázhat)

**Mivel arra törekszünk, hogy a frankofón zenei kínálat változatosságát és dinamizmusát mutassuk be, az olyan dalok, amelyeket a megelőző versenyeken már rendszeresen előadtak (Piaf, Cora Vaucaire darabjai) nem kerülhetnek döntőbe. A fentebbi listán szereplő előadók bármelyik dala megfelel a verseny követelményeinek.**

#### **5.cikk: Elbírálás kritériumai**

A versenyzőket a következő kritériumoknak megfelelően választjuk ki

- Az előadás minősége
- A beküldött felvétel minősége
- Mennyire volt egyedi a dal kiválasztása
- A színpadi előadásmód

**A 2012. március 2-án tartandó budapesti döntőre nem kerülhetnek be azok a versenyzők, akik a 2009, 2010 és 2011-ben rendezett versenyek döntőiben az első hat díjazott között szerepeltek.**

#### **6. cikk: A zsűri**

Az Alliance Française és a Budapesti Francia Intézet zsűrijeinek döntései véglegesek, amelyekkel kapcsolatban fellebbezésnek helye nincs.

A felvételeket nem áll módunkban a feladóknak visszaküldeni.

#### **7. cikk: A budapesti döntő**

Budapesten való tartózkodásuk alatt, a döntőbe került versenyzők elszállásolásáról (hotel, reggeli) a szervezők gondoskodnak. Az utazás költségeit a versenyző állja.

A döntőbe került versenyzők vállalják, hogy 2012. február 29. és március 2. között a szervezők rendelkezésére állnak, a Budapesti Francia Intézetben tartandó próbákon való részvétel érdekében.



---

FRANCIA INTÉZET

BUDAPEST, FŐ UTCA 17 ☐ TÉLÉPHONE : (36-1) 489-42-00 ☐ TÉLÉCOPIE : (36-1) 489-42-22  
E-MAIL : INST-FRANCE@INST-FRANCE.HU ☐ SITE WEB : WWW.INST-FRANCE.HU